



- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- PT

Manual de utilizador
- IT

Manuale utente
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití
- SK

Návod na použitie
- RU

Руководство по эксплуатации
- NO

Bruksanvisningen



Rice Cooker
01.271950.24.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRICÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SÚČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ /
BESKRIVELSE AV DELER




EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

-  Surface are liable to get hot during use.
- Only use the appliance with the appropriate connector.
- The connector must be removed before the appliance will be cleaned, please make sure the inlet is completely dry before the unit will be used again.
- WARNING: Position the lid so that steam is directed away from the handle.

PARTS DESCRIPTION

- Lid
- Inner bowl
- Keep warm indicator light
- Cook indicator light
- Control lever
- Measuring cup
- Spatula
- On/off switch

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Always place the inner pot inside the outer pot before switching on the rice cooker.
- Make sure that the inner pot contains liquid, or be ready to immediately add oil, butter or margarine to the inner pot before switching on the rice cooker.
- Always dry the outer surface of the inner pot before placing it inside the cooker. Any moisture remaining on the inner pot surface may cause a cracking noise while the unit is heating up.
- When the device is turned on for the first time, a slight odor will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

Cooking rice

- Use the measuring cup provided to measure the desired quantity of rice. As a guide one cup of rice is sufficient for one person, but this will vary according to individual tastes. Fill the cup with rice leveling the top.
- Thoroughly wash the rice in several changes of clean water and drain. If you don't wash the rice this may cause poor results and/or a buildup of steam within the appliance. Do not wash the rice in the inner bowl as you may damage it.
- Put the rice in the inner bowl and level the surface of the rice. Add sufficient cold water to the corresponding level marked on the bowl e.g. to cook 3 cups of rice, place the washed rice into the inner bowl and then fill with water up to the 3 cup level marked on the inner bowl. You may adjust the amount of water added for your own personal taste. For a softer rice add a little more water, and for a firmer rice a little less water.

- Place the inner bowl in the rice cooker ensuring that there is no rice or any moisture on the outside of the bowl.
- Cover with the lid, ensuring that the vent hole in the lid is situated away from the operator.
- Connect the appliance to the power supply and switch on the appliance. Depress the control lever to the COOK position and the cook light will glow.
- Once the rice is cooked, the appliance will automatically switch to the WARM position and the keep warm light will glow.
- Carefully lift the lid and allow any condensation to drip into the rice cooker. Use the spatula provided to fluff up the rice which is then ready to eat. Replace the lid as quickly as possible. Consume the stirred rice within 1 hour.


CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: service.princess.info

ENVIRONMENT

-  This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.


Support

You can find all available information and spare parts at <http://www.service.princess.info/>!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begripen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

-  Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geschikte connector.

- De connector dient te worden verwijderd alvorens het apparaat te reinigen. Wees er zeker van dat de inlaat volledig droog is alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- WAARSCHUWING: Plaats het deksel zodanig dat stoom niet in de richting van de handgreep gaat.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Deksel
- Binnenpan
- Warmhoudindicator
- Kookindicator
- Bedieningshendel
- Maatbeker
- Spatel
- Aan/uit-schakelaar

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage: 220V-240V~ 50/60Hz)
- Zorg er altijd voor dat de binnenpan zich in het apparaat bevindt voordat u de rijstkoker inschakelt.
- Zorg ervoor dat de binnenpan vloeistof bevat of sta klaar om onmiddellijk olie, boter of margarine in de binnenpan te doen voordat u de rijstkoker inschakelt.
- Droeg de buitenkant van de binnenpan altijd goed voordat u deze in het apparaat plaatst, een natte binnenpan kan namelijk een krakend geluid veroorzaken.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

GEBRUIK

Rijst koken

- Meet de gewenste hoeveelheid rijst af met het bijgeleverde maatbekertje. Als richtlijn kunt u aanhouden dat één bekertje rijst voldoende is voor één persoon. Echter zal de exacte hoeveelheid afhangen van uw persoonlijke voorkeur.
- Was de rijst een aantal keer grondig in schoon water en giet de rijst af. Het niet wassen van de rijst kan leiden tot slechte resultaten en/of opbouw van stoom in het apparaat. Was de rijst niet in de binnenpan om beschadiging te voorkomen.
- Doe de rijst in de binnenpan en zorg ervoor dat de rijst vlak ligt. Voeg koud water toe tot het bijbehorende niveau zoals gemarkeerd op de binnenpan (voor 3 kopjes rijst: doe de gewassen rijst in de binnenpan en vul de binnenpan tot aan het niveau voor 3 kopjes met water). U kunt de hoeveelheid toe te voegen water aan te passen naar uw persoonlijke smaak. Voeg voor zachtere rijst wat meer water en voor stevigere rijst wat minder water toe.
- Plaats de binnenpan in het rijstkoker. Zorg ervoor dat er geen rijst of vocht aan de buitenzijde van de binnenpan zit.
- Sluit het deksel van de rijstkoker en zorg ervoor dat de ventilatieopening van u af gericht is.
- Sluit het apparaat aan op de voeding en schakelaar het apparaat in. Druk de bedieningshendel naar de stand "COOK". De kookindicator gaat branden.
- Wanneer de rijst gekookt is, zal de pan automatisch overschakelen op de "WARM" stand; dit kunt u zien aan het warmteindicatielampje.
- Open het deksel, laat de condens van de deksel in de rijst druppen. Gebruik de spatel om de rijst los te roeren en uit de pan te scheppen. Plaats de deksel zo snel mogelijk weer terug op de rijstkoker. Consumeer de rijst binnen een uur.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.
- Servicewebsite: [service.princess.info](http://www.service.princess.info)

MILIEU



- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op <http://www.service.princess.info/>!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail
 - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
 - environnements de type chambre d'hôtes
 - fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .



- La surface peut devenir chaude à l'usage.
- N'utiliser l'appareil qu'avec l'adaptateur approprié.
- L'adaptateur doit être retiré avant de nettoyer l'appareil, veillez à ce que l'orifice d'entrée soit totalement sec avant de réutiliser l'appareil.
- AVERTISSEMENT : Positionnez le couvercle pour que la vapeur soit dirigée loin de la poignée.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Couvercle
- Cuve intérieure
- Voyant lumineux du maintien au chaud
- Voyant lumineux de cuisson
- Lévier de commande
- Doseur
- Spatule
- Interrupteur marche/arrêt

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Brancher le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220-240V~ 50/60Hz)
- Mettez toujours la cuve intérieure dans le récipient externe avant d'allumer le cuseur de riz.
- Avant d'allumer le cuseur, veillez à ce que la cuve intérieure contienne un liquide ou soyez prêt à y ajouter immédiatement de l'huile, du beurre ou de la margarine.
- Essayez toujours la paroi extérieure de la cuve intérieure avant de la mettre dans le cuseur. Toute humidité restant sur la paroi de la cuve intérieure peut provoquer un bruit de craquement pendant la chauffe de l'appareil.
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.

UTILISATION

Cuisson du riz

- Utilisez la tasse à mesurer fournie pour doser la quantité de riz souhaitée. En général, une tasse de riz est suffisante pour une personne, mais cela peut varier selon les goûts personnels. Remplissez la tasse à ras bord avec du riz.
- Lavez soigneusement le riz avec de l'eau claire que vous videz et remplacez à plusieurs reprises. Si vous ne lavez pas le riz, les résultats pourraient être insatisfaisants ou l'appareil pourrait accumuler de la vapeur. Ne lavez pas le riz dans la cuve intérieure car vous risquez de l'endommager.
- Placez le riz dans la cuve intérieure et égalisez sa surface. Ajoutez suffisamment d'eau froide pour atteindre le niveau correspondant repéré sur la cuve. Ainsi, pour cuire 3 tasses de riz, versez le riz lavé dans la cuve intérieure puis remplissez d'eau jusqu'au niveau 3 tasses, repéré sur la cuve intérieure. Vous pouvez ajuster la quantité d'eau d'appoint selon vos goûts personnels. Pour un riz plus tendre, ajoutez un peu plus d'eau et pour un riz plus crouquant, un peu moins d'eau.
- Placez la cuve intérieure dans le cuseur à riz en vérifiant que l'extérieur de la cuve ne comporte ni riz ou humidité.
- Fermez avec le couvercle en veillant à ce que l'évent du couvercle soit éloigné de l'utilisateur.
- Brancher l'appareil au secteur et allumez-le. Baissez le levier de commande sur la position COOK (Cuisson) et le voyant de cuisson s'allume.
- Lorsque le riz est cuit, l'appareil se mettra automatiquement sur la position WARM (Chaud) et le voyant du maintien au chaud s'allumera.
- Soulevez le couvercle avec précaution et laissez la condensation s'égoutter dans le cuseur de riz. Utilisez la spatule fournie pour aérer le riz qui est prêt à être consommé. Remplacez le couvercle aussi rapidement que possible. Consomez dans l'heure le riz mélangé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.
- Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : [service.princess.info](http://www.service.princess.info)

ENVIRONNEMENT



- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.


Support


Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur <http://www.service.princess.info/> !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

-  Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem passenden Stecker.
- Vor der Reinigung des Geräts muss der Netzstecker gezogen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der Eingang vor der Wiederverwendung komplett trocken ist.
- WARNING: Positionieren Sie den Deckel so, dass der Dampf nicht auf den Handgriff gerichtet ist.

-  Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem passenden Stecker.
- Vor der Reinigung des Geräts muss der Netzstecker gezogen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der Eingang vor der Wiederverwendung komplett trocken ist.
- WARNING: Positionieren Sie den Deckel so, dass der Dampf nicht auf den Handgriff gerichtet ist.

TEILEBESCHREIBUNG

- Deckel

- Innentopf
- Kontrollleuchte „Warmhalten“
- Kontrollleuchte „Kochen“
- Bedienhebel
- Messbecher
- Spachtel
- Ein-/Aus-Schalter

VOR DEM ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung: 220V-240V 50/60Hz)
- Vor dem Einschalten des Reiskochers den Innentopf immer in den Außentopf stellen.
- Vor dem Einschalten des Reiskochers immer sicherstellen, dass der Innentopf Flüssigkeit enthält oder sofort Öl, Butter oder Margarine in den Innentopf füllen.
- Vor dem Einsetzen in den Kocher die Außenfläche des Innentopfs immer trocknen. Restfeuchtigkeit auf der Oberfläche des Innentopfs kann Knackergerüche verursachen, während sich das Gerät aufheizt.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

GEBRAUCH

Reis kochen

- Die gewünschte Menge an Reis mit dem mitgelieferten Messbecher abmessen. Als Richtlinie genügt eine Tasse Reis für eine Person, was aber je nach persönlichem Geschmack variiert. Die Tasse bis zum oberen Rand mit Reis füllen.
- Den Reis mehrmals mit sauberem Wasser waschen und abtropfen lassen. Wenn Sie den Reis nicht waschen, kann dies schlechte Ergebnisse zur Folge haben und/oder es kann sich Dampf in dem Gerät ansammeln. Waschen Sie den Reis nicht in der Innenschüssel, weil sie hierdurch beschädigt werden könnte.
- Füllen Sie den Reis in die Innenschüssel und ebnen Sie die Oberfläche des Reises. Geben Sie ausreichend kaltes Wasser bis zu entsprechenden Füllstandmarkierung an der Schüssel zu, z.B. zum Kochen von 3 Tassen Reis den gewaschenen Reis in die Innenschüssel füllen und dann Wasser bis zum Füllstand für 3 Tassen zugeben. Sie könnten feststellen, dass Sie für Ihren persönlichen Geschmack die zugegebene Wassermenge etwas anpassen müssen. Geben Sie für weicheen Reis etwas mehr Wasser und für festeren Reis etwas weniger Wasser zu.
- Setzen Sie die Innenschüssel in den Reiskocher ein und stellen Sie sicher, dass sich an der Außenseite der Schüssel kein Reis oder Feuchtigkeit befindet.
- Mit dem Deckel zudecken und sicherstellen, dass die Entlüftungsöffnung im Deckel nicht auf den Benutzer gerichtet ist.
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie das Gerät ein. Bringen Sie den Bedienhebel in die Position KOCHEN; die Kontrollleuchte „Kochen“ leuchtet.
- Sobald der Reis gekocht ist, schaltet das Gerät automatisch auf WARMHALTEN und die Kontrollleuchte „Warmhalten“ leuchtet.
- Den Deckel vorsichtig anheben und das Kondenswasser in den Reiskocher tropfen lassen. Mit dem mitgelieferten Pfannenwender den Reis auflockern, der dann verzehrfertig ist. Den Deckel möglichst schnell wieder auflegen. Den umgerührten Reis innerhalb 1 Stunde verzehren.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.
- Detaillierte Informationen über die Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Service-Website unter service.princess.info

UMWELT

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. In die diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter http://www.service.princess.info/!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por

personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:

– zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.

– Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.


– Entornos de tipo casa de huéspedes.

– Granjas.

- Los niños no pueden jugar con el aparato.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

-  La superficie puede calentarse durante el uso.
- Use exclusivamente el conector adecuado.
- El conector debe extraerse antes de limpiar el aparato, asegúrese de que la toma esté totalmente seca antes de volver a usar la unidad.
- ADVERTENCIA: Coloque la tapa de modo que el vapor se dirija lejos del asa.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Tapa
- Recipiente interior
- Piloto indicador de la función para mantener caliente
- Piloto indicador de cocción
- Palanca de control
- Vaso medidor
- Espátula
- Interruptor de encendido/apagado

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V 50/60Hz)
- Coloque siempre el recipiente interior dentro del exterior antes de encender el cocedor de arroz.
- Asegúrese siempre de que el recipiente interior contenga algún líquido o esté preparado para añadir aceite, mantequilla o margarina inmediatamente en el recipiente interior antes de encender el cocedor de arroz.
- Seque siempre la superficie exterior del recipiente interior antes de introducirlo en el cocedor. Cualquier humedad que se deje sobre la superficie del recipiente interior puede causar chasquidos cuando se calienta la unidad.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

USO

Cocción de arroz

- Utilice la taza de medida proporcionada a fin de medir la cantidad de arroz deseada. A modo de guía, una taza de arroz es suficiente para una persona, pero esto puede variar según los gustos individuales. Llene la taza con arroz y enrase la parte superior.
- Lave bien el arroz cambiando varias veces el agua y deje que escurra. Si no lava el arroz, el resultado puede no ser el deseado y/o puede producirse acumulación de vapor en el interior del aparato. No lave el arroz en el recipiente interior ya que puede dañarlo.
- Ponga el arroz en el recipiente interior y nivele la superficie del arroz. Añada suficiente agua fría al nivel correspondiente marcado en el recipiente, p. ej., para cocinar 3 tazas de arroz, coloque el arroz lavado en el recipiente interior y posteriormente llene de agua hasta el nivel de 3 tazas marcado en el recipiente interior. Puede ajustar la cantidad de agua añada según sus preferencias personales. Para un arroz más blando, añada un poco más de agua y para un arroz más duro un poco menos.
- Coloque el recipiente interior en el cocedor de arroz y asegúrese de que no haya arroz ni humedad en la parte exterior del recipiente.
- Cubra con la tapa y asegúrese de que el orificio para la ventilación en la tapa se sitúa alejado del operario.
- Conecte el aparato a la fuente de alimentación y enciéndalo. Libere la palanca de control hasta llegar a la posición CÖCER y el piloto de cocción se iluminará.
- Cuando el arroz se ha cocido, el aparato cambiará automáticamente a la posición de CALIENTE (WARM) y se iluminará el piloto de la función de mantener caliente. Deje el aparato en esta posición durante al menos 15 minutos sin levantar la tapa.
- Levante la tapa con cuidado y deje que la condensación caiga dentro del cocedor de arroz. Utilice la espátula proporcionada para ahuecar el arroz, que a continuación estará listo para comer. Vuelva a colocar la tapa tan rápido como sea posible. Consuma el arroz ahuecado antes de una hora.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfrie.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el al aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
- Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: www.service.tristar.eu

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

¡Puede encontrar toda la información y recambios en service.tristar.eu!

PT Manual de Instruções


SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:

- Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- Ambientes de dormida e pequeno almoço.
- Quintas.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

-  A superfície poderá aquecer durante a utilização.
- Utilize o aparelho apenas com o conector adequado.
- Deve retirar o cabo antes de limpar o aparelho.
- Certifique-se de que a entrada está completamente seca antes de utilizar novamente a unidade.
- AVISO: Posicione a tampa de modo a que o vapor seja direccionado para longe da pega.

DESCRICÃO DAS PEÇAS

- Tampa
- Panela interna
- Luz indicadora da função manter quente
- Luz indicadora de cozedura
- Alavanca de controlo
- Copo de medição
- Espátula
- Interruptor de ligar/desligar

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.

- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local (tensão de 220V-240 V, 50/60 Hz).
- Coloque sempre a panela interna dentro da panela externa antes de ligar a panela para arroz.
- Certifique-se sempre de que a panela interna contém líquido ou prepare-se para adicionar imediatamente óleo, manteiga ou margarina na panela interna antes de ligar a panela para arroz.
- Seque sempre a superfície externa da panela interna antes de colocá-la dentro da panela. Qualquer humidade que fique na superfície da panela interna pode provocar um barulho de estalar enquanto a unidade está a aquecer.
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

UTILIZAÇÃO

Preparar arroz

- Utilize o copo medidor fornecido para medir a quantidade desejada de arroz. Como guia, um copo de arroz é suficiente para uma pessoa, mas irá variar de acordo com os gostos pessoais. Encha o copo com arroz até ao topo.
- Passo bem o arroz várias vezes por água limpa e deixe escorrer. Se não lavar o arroz, poderá não obter os resultados ideais e/ou poderá acumular-se vapor no interior do aparelho. Não lave o arroz na panela interna, uma vez que a água poderá danificá-la.
- Coloque o arroz na panela interna e nivele a superfície do mesmo. Adicione água fria suficiente ao nível correspondente marcado na panela, por exemplo, para cozinhar três copos de arroz, coloque o arroz lavado na panela interna e encha com água até ao nível de 3 copos marcado na panela interna. Poderá ajustar a quantidade de água em função do seu gosto pessoal. Para um arroz mais mole, adicione um pouco mais de água, e para arroz mais firme, um pouco menos de água.
- Coloque a panela interna na panela para arroz certificando-se de que não existe arroz nem humidade no exterior da panela.
- Cubra a tampa, certificando-se de que o orifício de ventilação da tampa fica virado para longe do operador.
- Ligue o aparelho à corrente e, depois, ligue a alimentação. Coloque a alavanca de controlo na posição COZINHAR e a luz de cozedura acende-se.
- Quando o arroz estiver pronto, o aparelho passa automaticamente para a posição WARM (Manter quente) e acende-se a luz de manter quente. Deixe o aparelho nesta função durante, pelo menos, 15 minutos sem levantar a tampa.
- Retire com cuidado a tampa e deixe a condensação cair da panela para arroz. Utilize a espátula fornecida para misturar o arroz, que está pronto a comer. Volte a colocar a tampa logo que possível. Consuma o arroz preparado num espaço de 1 hora.

LIMPAZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Limpe o aparelho com um paño húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso website de serviço: service.princess.info

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, evita a contribuir de forma significativa para a protecção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição em http://www.service.princess.info/!


PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:

- Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu
- Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem
- Gospodarstwa rolne
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.

-  Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.
- Używaj urządzenie wyłącznie z właściwą wtyczką.
- Wtyczka musi zostać wyjęta z gniazdka na czas czyszczenia, upewnij się, że wejście będzie całkowicie suche przed ponownym użyciem.
- **OSTRZEŻENIE:** Umieść pokrywę w taki sposób, aby para wydobywała się z dala od uchwytu.

OPIS CZĘŚCI

- Pokrywa
- Miska wewnętrzna
- Kontrolka utrzymywania ciepła
- Kontrolka gotowania
- Dźwignia sterująca
- Miarka
- Lopatka
- Włącznik/wyłącznik

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie: 220V-240V 50/60Hz)
- Przed włączeniem urządzenia do gotowania ryżu należy umieścić wewnętrzną miskę w zewnętrznej.
- Przed włączeniem urządzenia należy także sprawdzić, czy w wewnętrznej misce jest płyn. Jeśli nie, należy być przygotowanym do niezwłocznego dodania oleju, masła lub margaryny.
- Przed włożeniem miski wewnętrznej do urządzenia, należy wysuszyć jej powierzchnię. Jeśli na powierzchni miski pozostanie woda, podczas rozgrzewania będą słyszalne odgłosy pekania.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

UŻYTKOWANIE

Gotowanie ryżu

- Za pomocą miarki odmierzyć żądaną ilość ryżu. Można przyjąć, że jedna miarka ryżu wystarcza dla jednej osoby, jednak zależy to od indywidualnych upodobań. Miarkę należy napełnić ryżem po brzegi.
- Dokładnie umyć ryż w czystej wodzie i odcedzić. W przypadku nieumycia ryżu może się on niewystarczająco dobrze ugotować i może dojść do nagromadzenia się pary wodnej wewnątrz urządzenia. Nie myj ryżu w wewnętrznej misce, ponieważ może to doprowadzić do jej uszkodzenia.
- Włóż ryż do wewnętrznej miski i wyrównaj powierzchnię ryżu. Dodaj wystarczającą ilość zimnej wody do odpowiedniego poziomu zaznaczonego na misce, np. aby ugotować 3 szklanki ryżu, umieść umyty ryż w wewnętrznej misce, a następnie zapełnij wodą do poziomu 3 szklanek, zaznaczonego na wewnętrznej misce. Możesz dostosować ilość dodanej wody do własnego gustu. Aby uzyskać bardziej miękką ryż, dodaj trochę więcej wody, a twardszy ryż – trochę mniej wody.
- Umieść wewnętrzną miskę w urządzeniu i dopilnuj, aby na zewnętrznej stronie miski nie było wody ani ryżu.
- Założyc pokrywę, umieszczając otwór odpowietrzający z dala od osoby obsługującej.
- Podłącz urządzenie do zasilania i włącz. Wciśnij dźwignię sterującą do pozycji GOTOWANIE. Zapali się kontrolka gotowania.
- Gdy ryż się ugotuje, urządzenie automatycznie przełączy się do pozycji „WARM”. Zapali się kontrolka utrzymywania ciepła. Nie podnosić pokrywę przez co najmniej 15 minut.
- Ostrożnie umieść pokrywę i pozwól, aby nagromadzona woda spłynęła do urządzenia. Za pomocą dołączonych łopatek spulchnić ryż. Ryż jest gotowy do spożycia. Jak najszybciej połóż pokrywę na miejscu. Spożyż ryż w ciągu godziny.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

GWARANCJA

- Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (factura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.
- Szczegółowe warunki gwarancji podane są na naszej stronie serwisowej: service.princess.info.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego

jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie: http://www.service.princess.info/.

IT Istruzioni per l'uso


SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggerli dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
- Fattorie.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

-  La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Usare l'apparecchio solo con il connettore appropriato.
- È necessario rimuovere il connettore prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'ingresso sia completamente asciutto prima di usare di nuovo l'unità.
- AVVERTENZA: Posizionare il coperchio in modo tale che il vapore venga diretto lontano dal manico.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Coperchio
- Contentore interno
- Spia mantenimento in caldo
- Spia bollitura
- Leva di comando
- Misurino
- Spatola
- Interruttore di accensione/spengimento

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Collocare sempre il contenitore interno dentro quello esterno prima di accendere il cuocisoro.
- Prima di accendere il cuocisoro, controllare che il contenitore interno contenga liquido o stare pronti ad aggiungervi immediatamente olio, burro o margarina.
- Asciugare sempre la superficie esterna del contenitore interno prima di collocarlo all'interno del cuocisoro. Eventuale umidità sul contenitore interno può provocare un rumore fastidioso durante il riscaldamento dell'apparecchio.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emerterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.



- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- PT

Manual de utilizador
- IT

Manuale utente
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití
- SK

Návod na použitie
- RU

Руководство по эксплуатации
- NO

Bruksanvisningen



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / ПОПИС СОУЩАСТІ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТІ / BESKRIVELSE AV DELER



USO

Cottura riso

- Utilizzare il misurino in dotazione per la quantità di riso desiderata. Come guida, un misurino di riso basta per una persona, anche se la quantità naturalmente varia secondo i gusti individuali. Riempire il misurino fino all'orlo.
- Lavare accuratamente il riso svariato volte in acqua pulita e scolarlo. In caso contrario si possono ottenere risultati di cattiva qualità oppure può formarsi vapore all'interno dell'apparecchio. Non lavare il riso nel contenitore interno per non danneggiare il contenitore.
- Introdurre il riso nel contenitore interno e livellarne la superficie. Aggiungere sufficiente acqua fredda fino al corrispondente livello segnato sul contenitore, ad esempio per la cottura di 3 misurini di riso collocare il riso lavato nel contenitore interno e riempire con acqua fino al livello 3 misurini. È possibile regolare la quantità di acqua da aggiungere secondo i gusti personali. Per un riso più morbido aggiungere una quantità leggermente maggiore d'acqua, per un riso più solido leggermente minore.
- Collocare il contenitore interno nel cuociriso controllando che non vi sia riso o umidità sulla parte esterna del contenitore.
- Coprire con il coperchio, controllando che il foro di ventilazione nel coperchio si trovi lontano dall'utente.
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione e accenderlo. Premere la leva in posizione di COTTURA, la spia di cottura si accende.
- Quando il riso è cotto, l'apparecchio si porta automaticamente in posizione di MANTENIMENTO IN CALDO e la spia di mantenimento in caldo si accende. Lasciare l'apparecchio su questa impostazione per almeno 15 minuti senza aprire il coperchio.
- Sollevare con attenzione il coperchio e lasciare sfatare eventuale condensa. Usare la spatola in dotazione per mescolare il riso quando è pronto. Richiudere il coperchio al più presto. Consumare il riso così preparato entro un'ora.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli delle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito web di assistenza: service.princess.info

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito http://www.service.princess.info/!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, hotell och andra liknande boendemiljöer.
 - ”Bed and breakfast” och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.

- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.



- Ytan kan bli varm vid användning.
- Apparaten får endast användas med lämplig kontakt.
- Kontakten måste tas bort innan apparaten ska rengöras, se till inloppet är helt torrt innan apparaten kommer att användas igen.
- WARNING: Placera locket så att ånga riktas bort från handtaget.

BESKRIVNING AV DELAR

- Lock
- Innerskål
- Indikatorlampa för varmhållning
- Indikatorlampa för tillagning
- Kontrollspak
- Måtkopp
- Stekspade
- På/av-brytare

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta apparaten och tillbehören ur lädan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Anslut nåtssladden till uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen inom anslutet enheten. Spänning 220V-240V 50/60Hz)
- Placera alltid innerskålen inuti ytterskålen innan du sätter på riskokaren.
- Se till att innerskålen innehåller vätska eller var omedelbart redo att tillsätta olja, smör eller margarin i innerskålen innan du sätter på riskokaren.
- Torka alltid innerskålens utsida innan du placerar den i kokaren.
- Kvarvarande fukt på innerskålens utsida kan orsaka ett knastrande ljud när enheten värms upp.
- När enheten slås på för första gången kommer det att lukta lite. Det är normalt, se till att det är välventilerat. Lukten kommer snart att försvinna.

ANVÄNDNING

Koka ris

- Använd den medföljande måtkoppen för att mäta upp önskad mängd ris. En kopp brukar vara tillräckligt för en person, men det beror helt på individuell smak. Fyll koppen med ris och stryk av den.
- Skölj riset nogga i flera omgångar rent vatten och sila. Om du inte sköljer riset kan det leda till dåligt resultat och/eller uppbyggnad av ånga i apparaten. Tvätta inte riset i innerskålen eftersom det kan skada den.
- Håll riset i innerskålen och jämna till risets yta. Tillsatt en tillräcklig mängd kallt vatten till den motsvarande markeringen i skålen. Om du exempelvis ska koka 3 koppar ris så placerar du riset i innerskålen och fyller på med vatten till nivån för 3 koppar markerad på innerskålen. Du kan ändra mängden tillsatt vatten efter din personliga smak. Öka mängden vatten för mjukare ris och minska den för fastare ris.
- Placera innerskålen i riskokaren och se till att det inte finns något ris eller fukt på skålens utsida.
- Sätt på locket och se till att lockets ventilationsöppning är riktad bort från användaren.
- Anslut apparatens strömförsörjning och sätt på apparaten. Tryck ner kontrollspaken till TILLAGNINGSk-läget och tillagningslampan kommer att tändas.
- När riset är tillagat kommer apparaten automatiskt att växla till VARMHÅLLNINGSk-läget och varmhållningslampan kommer att lysa.
- Lift försiktigt locket och låt all kondens droppa tillbaka ner i riskokaren. Använd den medföljande stekspaden för att fluffa upp riset som nu är klart att äta. Sätt tillbaka locket så snabbt som möjligt. Ät det omrörda riset inom 1 timme.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Rengör apparaten med en fuktigt trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den tillverkades. Dessutom skall ursprungsköpet (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbplats: service.princess.info

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningssstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på http://www.service.princess.info/!

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech
 - Na statcích a farmách
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Tento spotřebič by neměli používat děti. Udržujte tento spotřebič a jeho napájecí šňůru mimo dosah dětí.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.



- Povrch může být během používání horký.
- Přístroj používejte pouze s vhodným konektorem.
- Konektor musí být předtím, než je přístroj čištěn, vyjmutý, prosím, zajistěte, aby byl vstup zcela suchý předtím, než bude přístroj opět v provozu.
- VAROVÁNÍ: Víko umístěte tak, aby pára směřovala pryč od rukojeti.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Víko
- Vnitřní nádoba
- Kontrolka udržování teploty
- Kontrolka vaření
- Ovládací páka
- Odměrka
- Špachtle
- Vypínač

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiča zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí: 220V-240V 50/60Hz)
- Před zapnutím rýžovaru vždy nejdříve vložte vnitřní nádobu do přístroje.
- Před zapnutím rýžovaru vždy zajistěte, aby vnitřní mísa obsahovala tekutinu nebo buďte připraveni do ní okamžitě přidat olej, máslo nebo margarin.
- Vnější povrch vnitřní mísy vždy osušte předtím, než ji vložíte do přístroje. Jakákoliv přebytečná vlhkost na nádobě může způsobit prskání, když se přístroj zahřívá.
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

POUŽITÍ

Vaření ryže

- Použijte dodanou odměrku, abyste odměřili žádanou objem ryže. Jako pomůcka může sloužit to, že jedna odměrka odpovídá množství pro jednu osobu, ale to se může lišit v závislosti na individuální chuti. Odměrku naplňte ryží až po okraj.
- Ryži pečlivě opakovaně promyjte vodou a sceďte. Pokud ryži nepropoláchnete, můžete způsobit špatné usazení a/nebo vznik páry ve spotřebiči. Ryži nemýjte ve vnitřní nádobě, protože by se mohla poškodit.
- Ryži dejte do vnitřní nádoby a vyrovnejte její hladinu. Přidejte dostatek studené vody po odpovídající značce na nádobě, např. pokud varíte 3 hrnečky ryže, nasypejte propiáchnutou ryži do vnitřní nádoby a poté nalijte vodu až po značku 3 hrnečků na vnitřní nádobě. Množství vody můžete upravit dle vlastní osobní chuti. Aby byla ryže měkká, přidejte trochu vody navíc, pokud chcete ryži tvrdší, dejte vodu o něco méně.
- Vložte vnitřní nádobu do spotřebiče a zajistěte, aby na povrchu nádoby nezůstala žádná ryže nebo vlhkost.
- Přikryjte víkem a zajistěte, aby větrací otvory směřovaly do volného prostoru.
- Spotřebič zapojte do zásuvky a zapněte ho. Ovládací páku dejte do polohy VÁRENÍ a rozsvítí se kontrolka vaření.
- Jakmile je ryže uvařená, přístroj se automaticky přepne do polohy WARM (OHŘEV) a rozsvítí se kontrolka ohřevu.
- Opatrně otevřete víko přístroje a zkondenzovanou vodu nechte odkapat do nádoby. Pro vyjmutí ryže z nádoby použijte dodanou sťerku. Ryže je připravena k podávání. Víko opět rychle zavřete. Ryži zkonzumujte do jedné hodiny.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: service.princess.info

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém

upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na http://www.service.princess.info/!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiešťujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriach a v iných profesionálnych priestoroch.
 - smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
 - v turistických ubytovniach
 - na farmách
- Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.
- Tento spotřebič nesmú používať deti. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Používajte len spotřebič s vhodným konektorom.
- Pred čistením spotřebiča musíte vytiahnuť konektor. Ubezpečte sa prosím, že vstup je kompletne suchý, skôr ako spotřebič znovu použijete.
- VAROVANIE: Veko umiestnite tak, aby para smerovala preč od rukoväte.

POPIS KOMPONENTOV

- Veko
- Vnútorná miska
- Udržiavanie svetielka indikátora tepla
- Svetielko indikátora varenia
- Kontrolná páka
- Odmerná nádobka
- Špachľa
- Hlavný vypínač

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotřebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)
- Vždy umiestnite vnútornú nádobu dovnútra vonkajšej nádoby predtým, ako varič ryže zapnete.
- Skôr ako varič ryže zapnete, vždy sa uistite, že vnútorná nádoba obsahuje tekutinu, alebo buďte pripravení okamžite pridať olej, maslo alebo margarin do vnútornej nádoby.
- Vždy vysušte vonkajší povrch vnútornej nádoby predtým ako umiestnite nádobu dovnútra variča. Akákoľvek vlhkosť zostávajúca na povrchu vnútornej nádoby môže spôsobiť praskajúci zvuk či hluk, pokiaľ sa jednotka zohrieva.
- Pri prvom zapnutí spotřebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

POUŽÍVANIE

Varenie ryže

- Používajte odmernú šálku, ktorá sa dodáva na meranie množstva ryže. Ako návod jedna šálka ryže je dostatočné množstvo pre jednu osobu, ale môže sa to líšiť podľa individuálnych chutí. Naplňte šálku ryžou až po okraj.
- Ryžu starostlivo niekoľkokrát umyte vodou a sceďte. Pokiaľ ryžu nemyjete, môže to spôsobiť nedostatočné výsledky a/alebo to môže spôsobiť vznik pary v spotřebiči. Ryži nemývajτε vo vnútornej nádobе, pretože by sa mohla poškodiť.
- Ryžu nasype do vnútornej nádoby a vyrovnajτε jej hladinu. Pridajte dodatok studenej vody podľa značky na nádobе, napr. pokiaľ sa chystáte variť 3 hrnčeky ryže, dajte umytú ryžu do nádoby a potom nalejte vodu po značku 3 hrnčekov na vnútornej nádobе. Množstvo vody môžete prispôbiť podľa vlastnej chuti. Pokiaľ chcete ryžu mäkkú, dajte o trochu viac vody, pokiaľ ju chcete tvrdšiu, dajte vody menej.
- Vnútornú nádobu dajte do variča ryže a uistite sa, že nie je žiadna ryža alebo akákoľvek vlhkosť na vonkajšej strane nádoby.
- Zakryte viečko, zaistite, aby vetrací otvor na viečku bol umiestnený mimo od prevádzkovateľa.
- Spotřebič zapojte do zásuvky a zapnite ho. Stlačte kontrolnú páku do polohy VARENIE a svetielko varenia začne svieťiť.
- Keď je ryža uvařená, zariadenie sa automaticky prepne do pozície TEPLÉ a bude svieťiť svetielko udržiavajú teploty.
- Opatrne a pozorne vytiahnite viečko a nechajte akúkoľvek kondenzáciu odkapať do variča ryže. Používajte sťerku, ktorá je v balení na nakyprenie a nasuchoenie ryže, ktorá bude už potom pripravená na konzumáciu. Vymeňte viečko tak rýchlo ako je len možné. Skonzumujte zamiešanú ryžu do jednej hodiny.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Spotřebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotřebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predaný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predcu a číslo položky tohto výrobku.
- Podrobné záručné podmienky nájdete na našej servisnej webovej stránke: service.princess.info

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora


Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na http://www.service.princess.info/!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте до 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается погружать шнур, вилку или устройство в воду и другие жидкости.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
 - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.

- Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.
- Условия типа B&B.
- Фермерские дома.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.

- 

Во время использования поверхности могут нагреться.
- Используйте это устройство только со специальным разъемом.
- Необходимо удалить соединитель до очистки устройства. Прежде чем приступить к повторному использованию устройства, убедитесь, что впускной канал сухой.
- **ВНИМАНИЕ:** Установите крышку таким образом, чтобы пар не был направлен на рукуятку.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Крышка
- Внутренняя чаша
- Световой индикатор подогрева
- Световой индикатор готовности
- Рычажок управления
- Мерный стакан
- Лопатка
- Сетевой выключатель

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Воткните кабель питания в розетку. (Примечание. Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на устройстве напряжение совпадает с напряжением в сети. Напряжение 220В-240В, 50/60Гц)
 - Прежде чем включить рисоварку, необходимо поместить внутреннюю чашу во внешнюю.
- Прежде чем включить рисоварку, удостоверьтесь, что во внутренней чаше имеется жидкость и сразу же добавьте во внутреннюю чашу растительное или сливочное масло либо маргарин.
- Прежде чем поместить внутреннюю чашу в рисоварку, следует вытереть ее насухо. Оставшаяся на поверхности внутренней чаши жидкость может привести к возникновению треска при нагревании устройства.
- При первом включении устройства будет чувствоваться слабый запах. Это нормально. Обеспечьте вентиляцию помещения. Этот запах скоро исчезнет и перестанет появляться.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Варка риса

- Чтобы отмерить нужное количество риса, воспользуйтесь мерной чашкой. Справочно: одной чашки риса достаточно для одной порции, однако все зависит от индивидуальных вкусов. Насыпьте рис в чашу, сравняйте горку.
- Тщательно промойв рис в нескольких водах, слейте воду. Непромытый рис может стать причиной получения неудовлетворительного результата и/или накопления пара внутри устройства. Во избежание повреждения внутренней чаши, запрещается промывать в ней рис.
- Поместите рис во внутреннюю чашу и сравняйте горку. Налейте в чашу соответствующее количество холодной воды по метке на чаше, например, чтобы приготовить 3 стакана риса, поместите рис во внутреннюю чашу и затем налейте воды по соответствующей метке на внутренней чаше. В зависимости от вкусовых предпочтении можно добавлять различное количество воды. Для получения более нежного риса добавьте больше воды, для получения более твердого риса – меньше воды.
- Поместите внутреннюю чашу в рисоварку, удостоверьтесь, что на внешних сторонах стенок рисоварки не осталось крупиц риса и капель влаги.
- Накройте крышкой так, чтобы выпускное отверстие не оказалось рядом с оператором.
- Подключите устройство к сети и включите устройство. Переведите рычажок управление в положение «COOK» (готовка) – загорится соответствующий световой индикатор.
- После приготовления риса устройство автоматически переключится в режим подогрева «WARM», при этом загорится соответствующий световой индикатор.
- Аккуратно снимите крышку и дайте конденсату стечь в рисоварку. Комплектной лопаткой разрыхлите рис, затем его можно подавать к столу. Поместите крышку на место как можно скорее. Употребите рис в течение 1 часа после приготовления.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут царапать устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

ГАРАНТИЯ

- На продукт предоставляется гарантия 24 месяца. Гарантия является действительной при условии, что продукт используется с соблюдением инструкций и строго по назначению. Помимо этого, необходимо предоставить свидетельство первичного приобретения (чек о покупке, товарный чек или квитанцию) с указанной датой покупки, название распространителя и номер артикула продукта.
- Подробная информация об условиях гарантии приводится на нашем веб-сайте: service.princess.info

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве

материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Информация о запасных частях приводится на веб-сайте http://www.service.princess.info/

NO Bruksanvisning


SIKKERHET

- Ved å ignorere sikkerhetsinstruksjonene kan ikke produsenten bli holdt ansvarlig for eventuell skade.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Ikke flytt apparatet ved å dra i ledningen, og pass på at ledningen ikke blir floket.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og jevnt underlag.
- Bruk aldri apparatet uten tilsyn.
- Dette apparatet er bare for bruk i et hjem, og kun for de oppgaver apparatet er laget for.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn som er under 8 år. Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med fysisk, sensorisk eller mental funksjonshemming eller av personer som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring, hvis disse ledes eller instrueres om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte og forstår farene som foreligger. Barn må ikke leke med apparatet. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn som er mindre enn 8 år. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og under oppsyn.

- For å beskytte mot elektrisk støt, dypp aldri støpsel, ledning eller selve apparatet i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, som:

- kjøkkenområder for personale i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer.
- av klienter på hoteller, moteller og andre boligmiljøer.
- Bed and breakfast-miljøer.
- gårder.

- Barn må ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde av barn.
- For å beskytte mot elektrisk støt, dypp aldri støpsel, ledning eller selve apparatet i vann eller andre væsker.

- 

Overflaten kan bli varm under bruk.
- Bruk kun en passende kontakt for dette apparatet.
- Kontakten må fjernes før apparatet skal rengjøres. Sørg for at innløpet er helt tørt før enheten brukes igjen.
- ADVARSEL:** Posisjoner lokket slik at dampen ledes vekk fra håndtaket.

DELEBESKRIVELSE

- Lokk
- Indre bolle
- Hold varm signallys
- Kok signallys
- Styrehåndtak
- Målekopp
- Spatel
- På/av-bryter

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Ta apparatet og delene ut av boksen. Fjern klistermerker, beskyttende folie eller plast fra apparatet.
- Plasser enheten på en flat og stabil overflate og sørg for at det er minst 10 cm fri plass rundt det. Dette apparatet egner seg ikke for montering i et skap eller for utendørs bruk.
- Sett støpslet til strømledningen inn i kontakten. (Merk: Sørg for at spenningen som indikeres på apparatet samsvarer med den lokale spenningen før apparatet kobles til. Spenning 220V-240V 50/60Hz)
- Plasser alltid den indre bollen i den ytre bollen før du slår på riskokeren.
- Forviss deg alltid om at den indre bollen inneholder væske, eller vær klar til å tilsette olje, smør eller margarin inn i den indre bollen før riskokeren slås på.
- Tørk alltid av utsiden av den indre bollen før den plasseres i riskokeren. Fuktighet som ligger igjen på den indre bollen kan gjøre at det høres krakelyder når enheten varmes opp.
- Når varmeren slås på for første gang vil det kunne merkes en svak lukt. Dette er normalt, sørg for tilfredsstillende ventilasjon. Denne lukten er kun midlertidig og vil snart forsvinne.

BRUK

Koke ris

- Bruk målebegeret til å måle opp ønsket mengde ris. Som en veiledning er én kopp ris nok til én person, men dette kan variere fra person til person. Fyll koppen med ris og jevn ut toppen.
- Skyll risen grundig flere ganger med vann og tøm bort vannet. Hvis du ikke skyller risen, kan det føre til et dårlig resultat og/eller at det ansamler seg damp i apparatet. Ikke skyll risen i den indre bollen, da den lett kan bli skadet.
- Ha i risen i den indre bollen og jevn ut toppen. Tilsett tilstrekkelig med kaldt vann i henhold til nivåmerket på bollen, for eksempel for å koke 3 kopper ris legges den skylte risen i den indre bollen og deretter fylles det

opp med vann til nivåmerket på den indre bollen som indikerer 3 kopper. Du kan tilpasse mengden vann i henhold til din egen smak. For myk ris tilsettes litt mer vann, og for en fastere ris tilsettes det litt mindre vann.

- Plasser den indre risbollen i riskokeren og forviss deg om det ikke er noe ris eller fuktighet på yttersiden av bollen.
- Legg på lokket og forviss deg om at ventilhullet er vendt vekk fra operatøren,
- Koble apparatet til strøm og slå det på. Press ned hendelen til KOK-posisjon og kokelyset vil begynne å lyse.
- Etter at risen er blitt kokt, vil apparatet automatisk slå på VARM stillingen og hold varm -lampen vil lyse opp.
- Løft forsiktig lokket og la kondensen dryppe ned i riskokeren. Bruk den medfølgende spatelen til å røre i risen, som deretter er klar til å inntas. Sett på lokket snarest mulig. Den rørte risen bør inntas innen 1 time.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før rengjøring må varmeovnens støpsel trekkes ut av kontakten og ovnen må være avkjølt før rengjøringen begynner.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut. Bruk aldri sterke eller slipende rengjøringsmidler, skureputer eller stålull, som vil skade apparatet.
- Senk aldri det elektriske apparatet ned i vann eller en annen væske. Apparatet kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

GARANTI

- Garantien for dette produktet gjelder i 24 måneder. Garantien din er gyldig hvis produktet er brukt i samsvar med instruksjonene og til det formål det var tiltenkt. I tillegg må originale kjøpsbevis (faktura, kvittering o.l.) presenteres. Disse må vise kjøpsdato, forhandler og artikkelnummer.
- For detaljerte opplysninger om garantien, gå inn på hjemmesiden vår på service.princess.info

MILJØ



Dette apparatet skal ved utløpet av sin brukstid ikke legges i husholdningsavfallet, men bli levert til en sentral for gjenvinning av elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette. Materialene som er brukt i dette apparatet kan resirkuleres. Ved resirkulering av brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til beskyttelsen av vårt felles miljø. Spør dine lokale autoriteter etter informasjon om innsamlingssted.

Hjelp

Du finner all informasjon og reservedeler på http://www.service.princess.info/